

**'The accursed Tree'
in Holy Quran
refers to
'Bani Ummayiyya'**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّاهِرِينَ، وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا.

In the Name of Allah^{-azwj} the Beneficent, the Merciful. The Praise is for Allah^{-azwj} Lord^{-azwj} of the Worlds, and Blessing be upon our Chief Muhammad^{-saww} and his^{-saww} Purified Progeny^{-asws}, and greetings with abundant greetings.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُمْ وَالْعَنْ أَعْدَاءَهُمْ أَجْمَعِينَ

Allah^{-azwj} Says in the Holy Quran:

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ ۚ وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ ۚ وَنُحُوتُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا {17:60}

And when We Said to you: "Surely your Lord Encompasses the people", and We did not Make the dream which We Showed you except as a Trial for the people, and the Accursed tree in the Quran; and We Scared them, but it did not increase them except in great transgression [17:60]

The Accursed tree – the Clan of Ummayyia and the two obscene ones

عن أبي الطفيل، قال: كنت في مسجد الكوفة فسمعت عليا (عليه السلام) يقول، و هو على المنبر و ناداه ابن الكواء، و هو في مؤخر المسجد، فقال: يا أمير المؤمنين، أخبرني عن قول الله: وَ الشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ، فقال: «الأفجران من قريش، و من بني امية».

From Abu Tufayl who said,

'I was in Masjid Al-Kufa, so I heard Ali^{-asws} saying, and he^{-asws} was upon the Pulpit, and Ibn Al-Kawa called out to him^{-asws}, and he was at the back of the Masjid, saying, 'O Amir-Al-Momineen^{-asws}! Inform me about the Words of Allah^{-azwj}: **and the Accursed tree in the Quran [17:60]!** So he^{-asws} said: 'Two obscene ones from the Quraysh, and from the clan of Ummayyia'.¹

عن الحلبي، عن زرارة و حمران و محمد بن مسلم، قالوا: سألناه عن قوله: وَ ما جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ. قال: «إن رسول الله (صلى الله عليه و آله) رأى أن رجلا على المنابر، يردون الناس ضلالا: زريق، و زفر».

From Al Halby, from Zurara and Humran and Muhammad Bin Muslim who said,

'We asked him (Al-Sadiq^{-asws}) about His^{-azwj} Words: **the dream which We Showed you [17:60].** He^{-asws} said: 'Rasool-Allah^{-saww} saw (some) men upon the Pulpit intending to stray the people, being Zareyq (Abu Bakr) and Zafar (Umar).

1 تفسير العياشي 2: 99 / 298

و قوله: وَ الشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ، قال: «هم بنو أمية».

And His^{-azwj} Words: **and the Accursed tree in the Quran [17:60]**. He^{-asws} said: 'They are clan of Ummaiyya'.²

و في رواية اخرى، عنه (عليه السلام): «أن رسول الله (صلى الله عليه و آله) قد رأى رجلا من نار على منابر من نار، يردون الناس على أعقابهم القهقري، و لسنا نسمي أحدا».

And in another report from him (Al-Sadiq^{-asws} having said): 'Rasool-Allah^{-saww} had seen (in a dream), men of fire upon pulpits of fire, intending to turn the people backwards, and we^{-asws} are not going to name anyone'.³

و في رواية سلام الجعفي، عنه (عليه السلام)، أنه قال: «إنا لا نسمي الرجال بأسمائهم، و لكن رسول الله (صلى الله عليه و آله) رأى قوما على منبره يضلون الناس بعده عن الصراط القهقري».

And in a report of Salam al Ju'fy,

'From him (Al-Sadiq^{-asws}) having said: 'We^{-asws} will not name the men by their names, but Rasool-Allah^{-saww} saw a people upon his^{-saww} Pulpit straying the people after him^{-saww}, from the path backwards'.⁴

عن عبد الرحيم القصير، عن أبي جعفر (عليه السلام) في قوله: وَ ما جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ، قال: «أرى رجلا من بني تيم و عدي على المنابر يردون الناس عن الصراط القهقري».

From Abdul Raheem Al Qaseyr,

'From Abu Ja'far^{-asws} regarding His^{-azwj} Words: **and We did not Make the dream which We Showed you except as a Trial for the people [17:60]**. He^{-asws} said: 'He^{-saww} saw men from the clan of Taym (Abu Bakr's clan), and Adayy (Umar's clan), upon the pulpits returning the people back from the path'.

قلت: وَ الشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ؟ قال: «هم بنو أمية، يقول الله: وَ نُحَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا».

I said, '**and the Accursed tree in the Quran [17:60]**?' He^{-asws} said: 'They are the clan of Ummaiyya. Allah^{-azwj} is Saying: **and We Scared them, but it did not increase them except in great transgression [17:60]**'.⁵

² تفسير العياشي 2: 95 / 297

³ تفسير العياشي 2: 96 / 298

⁴ تفسير العياشي 2: 97 / 298

⁵ تفسير العياشي 2: 100 / 298

علي بن سعيد، قال: كنت بمكة فقدم علينا معروف بن خربوذ، فقال: قال لي أبو عبد الله (عليه السلام): «إن عليا (عليه السلام) قال لعمر: يا أبا حفص، ألا أخبرك بما نزل في بني أمية؟ قال: بلى. قال: فإنه نزل فيهم والشجرة الملعونة في القرآن فغضب عمر و قال: كذبت، بنو أمية خير منك، و أوصل للرحم».

Ali Bin Saeed said,

‘I was at Makkah, so Ma’rouf Bin Kharbouz came over and said, ‘Abu Abdullah^{-asws} said to me: ‘Ali^{-asws} said to Umar: ‘O Abu Hafsa! Shall I^{-asws} inform you with what has been Revealed regarding the Clan of Ummaiyya?’ He said, ‘Yes’. He^{-asws} said: ‘It has been Revealed with regards to them: **and the Accursed tree in the Quran [17:60]**’. So Umar got angered and said, ‘You^{-asws} are lying! The Clan of Ummaiyya is better than you^{-asws}, and more in maintaining relationships’.⁶

The dream of Rasool-Allah^{-saww}

ونزل فيكم قول الله عز وجل: (وما جعلنا الرؤيا التي أريناك إلا فتنة للناس والشجرة الملعونة في القرآن)، وذلك حين رأى رسول الله صلى الله عليه وآله اثني عشر إماما من أئمة الضلالة على منبره يريدون الناس على أديارهم القهقري، رجلا من حيين مختلفين من قريش وعشرة من بني أمية،

And it was regarding you (the Clan of Ummaiyya) that the Words of Allah^{-azwj} Mighty and Majestic: **and We did not Make the dream which We Showed you except as a Trial for the people, and the Accursed tree in the Quran [17:60]** - were Revealed, and that was when Rasool-Allah^{-saww} saw (in a dream) twelve imams from the imams of misguidance upon his^{saww} Pulpit, reverting the people backwards upon their heels. Two men from two different tribes from Quraysh, and ten from the Clan of Ummaiyya.

أول العشرة صاحبك الذي تطلب بدمه وأنت وابنتك وسبعة من ولد الحكم بن أبي العاص، أولهم مروان، وقد لعنه رسول الله صلى الله عليه وآله وطرده وما ولد حين استمع لساء رسول الله صلى الله عليه وآله.

The first of the ten is your companion whose blood you are seeking (Usman), and you, and your son, and seven from the sons of Al-Hakam Bin Abu Al-A’as, the first of them being Marwaan. And Rasool Allah^{-saww} had cursed him, and expelled him along with his son when they were intently listening in to the (conversations) of the wives of the Rasool Allah^{-saww}.

يا معاوية، إنا أهل بيت اختار الله لنا الآخرة على الدنيا ولم يرض لنا الدنيا ثوابا. وقد سمعت رسول الله صلى الله عليه وآله أنت ووزيرك وصويحك، يقول: (إذا بلغ بنو أبي العاص ثلاثين رجلا اتخذوا كتاب الله دخلا وعباد الله خولا ومال الله دولا).

O Muawiya, for us^{-asws}, the People^{-asws} of the Household, Allah^{-azwj} has Chosen the Hereafter instead of the world, and Allah^{-azwj} was not Pleased with the world as a Reward for us^{-asws}. And you and your Vizier (Amro Al-A’as) and your companions have heard the Rasool Allah^{-saww} say:

تفسير العياشي 2: 96 / 298.⁶

'When the Clan of Abu Al-A'as reach thirty men, they will take the Book of Allah^{-azwj} to deceive with, and the servants of Allah^{-azwj} as their followers, and the wealth of Allah^{-azwj} for their own'.

يا معاوية، إن نبي الله زكريا نشر بالمنشار ويحیی ذبح وقتله قومه وهو يدعوهم إلى الله عز وجل، وذلك لهوان الدنيا على الله. إن أولياء الشيطان قدما حاربوا أولياء الرحمن، قال الله: (إن الذين يكفرون بآيات الله ويقتلون النبيين بغير حق ويقتلون الذين يأمرون بالقسط من الناس فبشرهم بعذاب أليم).

O Muawiya, the Prophet^{-as} of Allah^{-azwj} Zakariya^{-as} was sawn off by a chainsaw, and Yahya^{-as} was slaughtered, and his^{-as} people killed him^{-as}, and he^{-as} was calling them to Allah^{-azwj} Mighty and Majestic, and that is how disgraceful the world is to Allah^{-azwj}. The friends of Satan^{-la} have always been at war with the friends of the Beneficent^{-azwj}. Allah^{-azwj} Says: **Surely, (as for) those who are disbelieving in the Signs of Allah and are killing the Prophets without right and are killing those who are enjoining with the justice, announce to them a painful Punishment [3:21].**

يا معاوية، إن رسول الله صلى الله عليه وآله قد أخبرني أن أمته سيخضبون لحيتي من دم رأسي، وإني مستشهد، وستلي الأمة من بعدي، وأنتك ستقتل ابني الحسن غدرا بالسم، وأن ابنك يزيد لعنه الله سيقتل ابني الحسين، يلي ذلك منه ابن الزانية.

O Muawiya, the Rasool Allah^{-saww} has informed me^{-asws} that his^{-asws} community will dye my^{-asws} beard with the blood from my^{-asws} head, and I^{-asws} will be martyred, and after me^{-asws} the community will follow you, and you will kill my^{-asws} son Al-Hassan^{-asws} treacherously by poison, and that your son Yazeed^{-la}, may Allah^{-azwj} Curse him, will kill my^{-asws} son^{-asws} Al-Husayn^{-asws}, that (deed) will be carried out by the son of a whore.⁷

في سند الصحيفة السجادية عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ان أبي حدثني عن أبيه عن جده عن علي عليه السلام ان رسول الله صلى الله عليه وآله اخذته نعسة وهو على منبره فرأى في منامه رجالا ينزون على منبره نزو القردة يردون الناس على أعقابهم القهقري

In a link Al-Sahifa Al-Sajjadiya, who has narrated:

'Abu Abdullah^{-asws} has said that my^{-asws} father^{-asws} narrated to me^{-asws} from his^{-asws} father^{-asws}, from his^{-asws} grandfather^{-asws} from Ali^{-asws} that the Rasool-Allah^{-saww} brought him^{-asws} near whilst he^{-saww} was on the pulpit, that he^{-saww} had seen in his^{-saww} dream that men were jumping on his^{-saww} Pulpit like the jumping of the monkeys, reverting the people backwards and the people were responding and turning.

فاستوى رسول الله صلى الله عليه وآله جالسا والحزن يعرف في وجهه، فأثا جبرئيل عليه السلام بهذه الآية " وما جعلنا الرؤيا التي أريناك الا فتنة للناس والشجرة الملعونة في القرآن ونخوفهم فما يزيدهم الا طغيانا كبيرا " يعني بنى امية

Rasool-Allah^{-saww} sat down, and grief was apparent from his^{-saww} face. Jibraeel^{-as} came to him^{-saww} with this Verse: **And when We Said to you: "Surely your Lord Encompasses the people", and We did not Make the dream which We Showed you except as a Trial for the people, and**

⁷ Kitaab Sulaym Bin Qays Al Hilali – H 25

the Accursed tree in the Quran; and We Scared them, but it did not increase them except in great transgression [17:60] - Meaning the Clan of Ummaiyya^{-la}.

قال: يا جبرئيل أعلى عهدي يكونون وفي زمني؟ قال: لا ولكن تدور رحى الاسلام من مهاجرك فتلبث بذلك عشرا، ثم تدور رحى الاسلام على رأس خمس وثلاثين من مهاجرك فتلبث بذلك خمسا، ثم لا بد من رحى ضلالة هي قائمة على قطبها ثم ملك الفرعنة،

He^{-saww} said: 'O Jibraeel^{-as}, is this going to happen during my^{-saww} era?' He said (Allah^{-azwj} Says): 'No, but Islam will rage on and soon afterwards ten of your^{-saww} Emigrants will adopt that. Then Islam will rage on and thirty five heads from your^{-saww} Emigrants and five of them will adopt that. Then this ignorance will not change and become established and they^{-la} will become kings like the Pharaohs used to be.'

قال: وأنزل الله تعالى في ذلك " انا انزلناه في ليلة القدر * ليلة القدر خير من ألف شهر " يملكها بنو امية ليس فيها ليلة القدر،

He^{-asws} said: 'And Allah^{-azwj} the Exalted Sent down regarding that: **Surely We revealed it during the Night of Pre-determination [97:1] The Night of Pre-determination is better than a thousand months [97:3]** – than that the Clan of Ummaiyya^{-la} rule in, which do not contain the Night of Pre-determination'.

قال: فاطلع الله عزوجل نبيه صلى الله عليه وآله ان بنى امية تملك سلطان هذه الامة، وملكها طول هذه المدة، فلو طاولتهم الجبال لظالوا عليها حتى يأذن الله تعالى بزوال ملكهم، وهم في ذلك يستشعرون عداوتنا اهل البيت وبغضنا اخبر الله نبيه بما يلقي أهل بيت محمد وأهل مودتهم وشيعتهم منهم في ايامهم وملكهم.

He^{-asws} said: 'Allah^{-azwj} Made his^{-azwj} Prophet^{-saww} to foresee that the Clan of Ummaiyya^{-la} will rule over this community as sultans, and their government will be of a long duration, and if they^{-la} were to call out to the mountain it would follow them, until by the Permission of Allah^{-azwj} their kingdom will decline, and during that they^{-la} will exhibit their^{-la} animosity toward us^{-asws} the People of the Household^{-asws}, and hatred towards us^{-asws} which Allah^{-azwj} Informed His^{-azwj} Prophet^{-saww} of, what they will mete out to the People^{-asws} of the House of Muhammad^{-saww} and the people who have affection for them^{-asws} and their^{-asws} Shias during their^{-la} days and rule.'⁸

Abbreviations:

saww: - Sal lal la ho Allay hay Wa Aal lay he Wasallam

azwj: - Az Za Wa Jalla

asws: - Allay hay Salawat Wass Salam

AJFJ: Ajal Allah hey wa Fara Jaak

ra: - Razi Allah^{-azwj}

La: - Laan Allah^{-azwj}

⁸ Tafseer Noor Al Saqalayn – Ch 97 H 44